

#### Sorainen Law Offices

Pärnu mnt. 15  
10141 Tallina, Igaunija  
Tel: +372-6 400 900  
Fakss: +372-6 400 901  
E-pasts: sorainen@sorainen.ee

Kr. Valdemāra iela 21  
LV-1010 Rīga, Latvija  
Tel: +371 7 365 000  
Fakss: +371 7 365 001  
E-pasts: sorainen@sorainen.lv

Jogailos g. 4  
LT-01116 Viļņa, Lietuva  
Tel: +370-5 2685 040  
Fakss: +370-5 2685 041  
Em-pasts: sorainen@sorainen.lt

Fredrikinkatu 55 A 1  
00100 Helsinki, Somija  
Tel: +358-9 4369 0840  
Fakss: +358-9 4369 0841  
E-pasts: sorainen@sorainen.com

#### **Sorainen Law Offices - pirmā juridiskā firma Baltijas valstīs, kurai piešķirts ISO 9001:2000 kvalitātes sertifikāts**

2006.gada marta sākumā starptautiskās sertifikācijas aģentūra *Lloyd's Register Quality Assurance* veica ārējo auditu *Sorainen Law Offices* birojos Tallinā, Rīgā un Viļņā, kura rezultātā juridiskās firmas kvalitātes vadības sistēma tika atzīta par atbilstošu ISO 9001:2000, izsniedzot *Sorainen Law Offices* birojiem attiecīgu kvalitātes sertifikātu.

*Sorainen Law Offices* ir pirmā juridiskā firma Baltijas valstīs un viena no nedaudzām Ziemeļvalstīs, kurā kvalitātes vadības sistēma ieviesta un sertificēta atbilstoši ISO 9001 standartiem.

Ieviest ISO 9001:2000 kvalitātes vadības sistēmu *Sorainen Law Offices* nolēma 2001.gada sākumā. Par kvalitātes vadību atbildīgais partneris Toomas Prangli skaidro: "Sistēma bija jāveido, jo to noteica firmas **s t r a u j ā i z a u g s m e**, nepieciešamība organizēt un unificēt iekšējās procedūras, kā arī firmas ieceres piedāvāt

augstas kvalitātes integrētus juridiskos pakalpojumus visās trijās Baltijas valstīs, kur atrodas biroji. Mūsu prioritāte ir klientu apmierinātība, ko cenšamies sasniegt ar ļoti augstām prasībām paši pret savu darbu", skaidro Toomas Prangli. "Kvalitātes vadības sistēma ir piemērota metode juridiskās firmas efektivitātes paaugsti-nāšanai un standartu uzlabošanai vispārējā līmenī," uzskata Prangli.

Klientos šis notikums pirmām kārtām nostiprina pārliecību, ka viņi izvēlējušies sadarbības partneri, kas nepārtraukti uzlabo savu pakalpojumu kvalitāti", piebilst Katri-Helen Agur, *Sorainen Law Offices* marketinga menedžere. Pēc *Lloyd's* galvenā auditora Urve Poldoja teiktā, *Sorainen Law Offices* vadības sistēmu raksturo neapšaubāmi augsts piedāvāto pakalpojumu līmenis firmas birojos, kuri atrodas visu trīs Baltijas valstu galvaspilsētās, kā arī visu darbinieku profesionalitāte un radoša pieeja. Saskaņā ar Poldoja teikto, ISO sertifikācija ir ilgtermiņa ieguldījums, kā rezultātā pamata un atbalsta procesi firmā ir sasnieguši tādu līmeni, kas nodrošina gan maksimālu klienta apmierinātību, gan firmas iekšējās darbības efektivitāti.

#### **Jauni noteikumi PVN normu piemērošanas kārtībā**

#### **Grozījumi Komerclikumā attiecībā uz revidentu iecelšanu un paraksta paraugu apliecināšanu**

#### **Sorainen Law Offices - pirmā juridiskā firma Baltijas valstīs, kurai piešķirts ISO 9001:2000 kvalitātes sertifikāts**

#### **European Legal 500 iesaka Sorainen Law Offices**

## EIROPAS SAVIENĪBA

### JAUNĀKĀS ES ZIŅAS

#### Lietas *Microsoft* pret Eiropas Komisiju uzmanības centrā

2006.gada 24.aprīlī Eiropas Kopienas tiesa (EKT) uzsāka sabiedrības *Microsoft Corporation* ("Microsoft") lietas pret Eiropas Komisiju ("Komisija") izskatīšanu.

Pēc piecu gadu ilgas izmeklēšanas 2004.gada martā Komisija sodīja *Microsoft*, uzliekot soda naudu 497 miljonu eiro apmērā, par tās tirgus varas ļaunprātīgu izmantošanu ES. Tā ir lielākā soda nauda ES vēsturē.

Komisija konstatēja, ka *Microsoft* ir ļaunprātīgi izmantojusi savu tirgus varu, apzināti ierobežojot savietojamības iespējas starp *Windows* datoriem un citiem darba grupu serveriem, kas neietilpst *Microsoft*, un sasaistot tās *Windows Media Player*, konkurencei pakļautu produktu, ar savu *Windows* operētājsistēmu. Šī par nelegāli uzskatītā rīcība devusi *Microsoft* iespēju iegūt dominējošo stāvokli operētājsistēmu tirgū, kuras atrodas korporāciju IT tīklu pašā centrā, un draudējusi pilnībā iznīcināt konkurenci šajā tirgū. Turklāt Komisija uzskata, ka *Microsoft* rīcība ir būtiski pavājinājusi konkurenci *media player* palīgprogrammu tirgū.

Komisija ir devusi rīkojumu *Microsoft* atklāt konkurentiem interfeisus, kas nepieciešami, lai viņu ražojumi būtu savietojami ar *Windows* operētājsistēmām. *Microsoft* arī tika pieprasīts piedāvāt datoru ražotājiem *Windows* operētājsistēmas bez *Windows Media Player* (vai tieši pārdodot gala patērētājiem), kā arī versiju ar iekļautu *Media Player*.

*Microsoft* apstrīdēja šo lēmumu EKT un lūdza atlikt lēmuma stāšanos spēkā, līdz tiesvedība nonāktu līdz galīgam lēmumam

pēc iespējams četriem gadiem. EKT noraidīja šo lūgumu pēnā gada decembrī.

Komisija uzskata, ka *Microsoft* līdz šim nav precīzi izpildījusi savas saistības. Komisija atkārtoti pieprasījusi programmatūras ražotājam izpildīt programmatūras protokola atklāšanas prasību. No *Microsoft* tiek pieprasītas arī dienas soda naudas 2 miljonu eiro apmērā par katru dienu.

Pēc *Microsoft* apgalvotā, tīkla protokoli, kuri būtu jāatklāj saskaņā ar rīkojumu, ietver "vērtīgus tirdzniecības noslēpumus" un tās intelektuālo īpašumu, kā arī tie skar inovācijas iespējas.

EKT procesi varētu ilgt vairākus gadus ar neparedzamu rezultātu. Šī nešaubīgi nozīmīgā lieta noteikti sagatavos ceļu turpmākām konkurences tieslietām. Ja Komisijas nostāja gūs virsroku, ES tirgu kontrolējošām sabiedrībām nāktos dalīties savā intelektuālajā īpašumā. Ja Komisijas viedokli EKT tomēr neatbalstīs, Komisija varētu zaudēt lielu daļu savas uzticamības, pildot savus pienākumus. Lietas iznākums noteiks ES nākotnes konkurences politikas struktūru, kā arī uzstādīs norādījumus iespējamo soda naudu apmēram.

Papildu informācija pieejama pie:

Rūdolfs Enģelis

e-pasts:

[rudolfs.engelis@sorainen.lv](mailto:rudolfs.engelis@sorainen.lv)

## LATVIJA

### KOMERCTIESĪBAS

Grozījumi Komerclikumā attiecībā uz revidentu iecelšanu un paraksta paraugu apliecināšanu

2006.gada 16.martā Saeima pieņēma grozījumus Komerclikumā, un tie stājās spēkā 2006.gada 19.aprīlī. Grozījumi paredz sekjošo:

- Ir atcelts noteikums par obligāto revidenta iecelšanu visām kapitālsabiedrībām.

- Revidenti vairs nav jāreģistrē Komercreģistrā.

- Zvērināta revidenta iecelšana ir nepieciešama, ja komercsabiedrībai pielāgojami divi no trijiem kritērijiem:

- bilances kopsumma pārsniedz LVL 100 000;

- gada apgrozījums pārsniedz LVL 200 000;

- pārskata gada vidējais darbinieku skaits ir vairāk kā 25.

Protams, sabiedrība var iecelt revidentu, pat ja šie kritēriji nav sasniegti.

Lai sabiedrība varētu strādāt bez revidenta, iesakām katram pārliecināties, vai sabiedrības statūtos ir svītrotā prasība iecelt revidentu.

Tāpat grozījumi nosaka, ka Uzņēmuma reģistram ir tiesības apliecināt paraksta paraugus, t.i., individuālā komersanta un dibinātāja parakstus uz reģistrācijas pieteikuma, ja tiek reģistrēts individuālais komersants vai kapitālsabiedrība ar vienu dibinātāju, kā arī valdes locekļu, likvidatoru un prokuristu parakstus, tādējādi uzņēmējiem šajos gadījumos nevajadzēs papildus iet pie zvērināta notāra. Atsevišķos gadījumos nav jāiesniedz ziņas, kas jau atrodas lietā, piemēram, personu apliecināti parakstu paraugi. Tāpat valdes loceklim, kas kā dibinātājs paraksta dibināšanas pieteikumu nav jāiesniedz atsevišķa piekrišana, kā arī nav jāiesniedz atsevišķs valdes paziņojums par juridisko adresi. Šie grozījumi stāsies spēkā 2006.gada 1.jūlijā.

Papildu informācija pieejama pie:

Jānis Taukācs

e-pasts: [janis.taukacs@sorainen.lv](mailto:janis.taukacs@sorainen.lv)

## Mēs piedāvājam mūsu lasītājam Latvijas *Legal Update* franču valodā

*Legal Update*, ko izdot *Sorainen Law Offices*, ir vienīgais Baltijas mēroga svarīgāko juridisko jaunumu apkopojums, kas kopš 1997. gada piedāvā jaunāko Baltijas valstu tiesību aktu izmaiņu apskatu. Pašlaik mēs gatavojam *Legal Update* angļu, latviešu, igauņu, lietuviešu, krievu un vācu valodā.

Tā kā arvien straujāk aug mūsu franču valodā runājošo klientu skaits un mēs vēlamies pilnveidot mūsu pakalpojumu kvalitāti un uzsvērt individuālo pieeju mūsu lasītāju prasībām, esam sagatavojuši *Latvijas Legal Update* franču valodā.

Lai saņemtu Latvijas *Legal Update* franču valodā, lūdzam lasītājus sazināties ar mums pa e-pastu: [sorainen@sorainen.lv](mailto:sorainen@sorainen.lv) un apstiprināt vēlni saņemt svarīgāko Latvijas juridisko jaunumu apkopojumu franču valodā.

## ĪPAŠUMS UN BŪVNICĪBA

**Satversmes tiesa atceļ "īres griestus"** 2006.gada 8.martā Satversmes tiesa pieņēma lēmumu no 2007.gada 1.janvāra atcelt Saeimas 2004.gada 20.decembrī pieņemtos grozījumus likumā "Par dzīvojamo telpu īri", kas regulēto īres maksu denacionalizētajos vai likumīgajiem īpašniekiem atdotajos namos pagarināja līdz 2008.gadam.

Satversmes tiesa noteica, ka tiesības uz īpašumu ietver arī tiesības gūt labumu no sev piederošā īpašuma, bet īres maksas maksimālā apmēra noteikšana ierobežo indivīda tiesības uz īpašumu. Lai gan tiesības uz īpašumu var tikt ierobežotas ar mērķi aizsargāt trūcīgos īrniekus, īres griesti, kas attiecas ne tikai uz trūcīgiem īrniekiem, nav samērīgs šī mērķa sasniegšanas līdzeklis. Tāpat Satversmes tiesa atzina, ka likuma grozījumi, kas pagarināja sākotnēji noteikto īres griestu spēkā esamības termiņu, pārkāpa tiesiskās paļāvības principu.

Satversmes tiesa noteica, ka līdz 2007.gada 1.janvārim Saeimai ir jāizvēlas cits – samērīgāks līdzeklis trūcīgo īrnieku interešu aizsardzībai.

Papildu informācija pieejama pie:

Lelde Laviņa

e-pasts: [lelde.lavina@sorainen.lv](mailto:lelde.lavina@sorainen.lv)

## NODOKĻI

**Jauni noteikumi pievienotās vērtības nodokļa normu piemērošanas kārtībā** 2006.gada 4.aprīlī Ministru Kabinets (MK) pieņēma noteikumus, kas skaidro, kā piemērojamas likuma "Par pievienotās vērtības nodokli (PVN)" normas. Noteikumos, cita starpā, ir pārņemtas MK 2005.gada 19.jūlija noteikumu Nr. 534 "Likuma "Par pievienotās vērtības nodokli" normu piemērošanas kārtība" normas un veikti redakcionāla rakstura precizējumi. Lai gan jaunie noteikumi publicēti 2006.gada 8.maijā, tie piemērojami ar atpakaļejošu datumu no 2006.gada 2.aprīļa.

Viens no būtiskākajiem jaunumiem paredz, ka atbilstoši EKT praksei uzņēmuma vai tā daļas (Komerclikuma izpratnē) atsavināšana vairs nebūs ar PVN apliekams darījums. Šis noteikums īpaši skar uzņēmumu iegādi (pretēji daļu iegādei), jo tas uzlabotu vismaz naudas plūsmu (uz PVN rēķina) tādos darījumos. Šāds rezultāts sasniegts, lielā mērā pateicoties Sorainen nodokļu juristu rūpīgajam darbam, pārstāvot vairāku savu klientu intereses, varas iestādēm norādot uz Latvijas tiesību nesaderību ar

Eiropas Savienības PVN 6. direktīvu. No juridiskās tehnikas viedokļa vēl gan būtu nepieciešami arī atbilstoši grozījumi likumā "Par pievienotās vērtības nodokli".

Citi šo noteikumu jauninājumi nosaka arī tādos jautājumus, kuri iepriekš nebija aplūkoti, piemēram:

- attiecībā uz nekustamo īpašumu:
  - ar nodokli apliekamās vērtības noteikšanu darījumos ar nelietotu nekustamo īpašumu;
  - nelietotā nekustamā īpašuma ieguldījums kapitālā nav apliekams ar PVN, lai gan tā pirmā pārdošana ir pakļauta 18% PVN, dodot iespēju PVN plānošanai;
  - lai nepakļautu visu nekustamā īpašuma pirkuma cenu 18% PVN, ar nodokli apliekamā (nelietotā) un no nodokļa atbrīvotā pirkuma cena ir jāatdala – tas ir īpaši svarīgi nekustamā īpašuma uzņēmumiem;
  - nodokļa maksāšanas un nodokļa rēķina izrakstīšanas kārtība gadījumos, kad tiek izbeigts nomas pirkuma (līzings) līgums;
  - sniegts skaidrojums par kārtību, kādā atskaitāms priekšnodoklis par iegādātām precēm vai saņemtiem pakalpojumiem ar PVN apliekamo darījumu nodrošināšanai pirms personas reģistrācijas VID reģistrā – likuma "Par pievienotās vērtības nodokli" no 2006.gada 1.janvāra izveidota jauna koncepcija, ieviešot attiecīgo EKT praksi;
  - precizēti noteikumi par darījuma tirgus vērtības noteikšanu (transferencas noteikšanu), kā arī par atlaižu un atlīdzību piemērošanu utt.;
  - importētājiem un eksportētājiem (arī ekspedīcijas pakalpojumu sabiedrībā utt.) būtu svarīgi sagatavot dokumentus, kas apliecinātu preču eksporta, importa vai tranzīta darījumu.

Papildu informācija pieejama pie:

Jānis Taukačs

e-pasts: [janis.taukacs@sorainen.lv](mailto:janis.taukacs@sorainen.lv)

**Dažu svarīgāko normatīvo aktu saraksts, kas pieņemti laika posmā no 2006.gada 1. marta līdz 2006.gada 30. aprīlim:**

- Ministru Kabineta Noteikumi Nr. 201 "Maksātnespējas procesa administratora atlīdzības un administrācijas izmaksu segšanas kārtība" (stājās spēkā 2006.gada 24.martā);
- Publisko iepirkumu likums (stājās spēkā 2006.gada 1.aprīlī);
- Grozījumi likumā "Par nodokļiem un nodevām" (stājās spēkā 2006.gada 3.maijā).

Sagatavoja: Lea Liigus, Katri-Helen Agur (Igaunija), Gita Rivdiķe (Latvija), Tadas Milasius (Lietuva). Redaktors: Ģirts Rūda (Latvija).

## SORAINEN LAW OFFICES JAUNUMI

### ● Nesenie darījumi

**Tallinas birojs sniedzis atbalstu Haraka māju izveidei**

Haraka mājas, neliels ielānāts ciemats Maidlā, Harju novadā līdz pat trīsdesmit jauniešiem invalīdiem. Haraka mājās saviem nākotnes iemītniekiem, jauniešiem invalīdiem nodrošinās pielāgotu mājvietu speciāli viņu vajadzībām un spējām. Mūsu Tallinas birojs sniedza atbalstu, bez maksas izveidojot *Haraka Kodu* fondu. Šajā lietā iesaistījās Kai Kaljaste. Haraka mājas gaidīs ziedojumus savā bankas kontā Hansabank, Nr. 221030431813, saņēmējs *Haraka Kodu*.

**Lietuvas bezmaksas laikraksta "15 min" iegāde**

Vilņas birojs konsultēja *Schibsted Baltics AS* Lietuvas bezmaksas laikraksta "15 min" iegādē. *Schibsted Baltics AS* ir Ziemeļvalstu reģionā vadošās plašsaziņas līdzekļu grupas daļa, kuras darbības ietver laikrakstus un publikācijas, televīziju un kinofilmu ražošanu, kinofilmu tiesības, televīzijas kanālus, internetu un mobilos pakalpojumus. *Sorainen Law Offices* nodrošināja juridisko atzinumu par mērķa sabiedrību un darījuma dokumentācijas sagatavošanu. Projektu vadīja partnerne Renata Berzanskiene un vecākā juriste Raminta Karlonaite.

**Investīcijas reklāmu un sludinājumu izdevējsabiedrībā Lietuvā**

Vilņas birojs sniedza konsultācijas *Northcliffe Media (Centrāleiropa) Limited, Northcliffe Newspapers Grupā* daļai iegādāties daļu no Lietuvas lielākās reklāmu un sludinājumu izdevēja *Noriu* grupas. *Northcliffe Newspapers* grupa publicē vairāk kā 100 izdevumu, no kuriem 20 ir dienas un vairāk kā 50 ir nedēļas izdevumi Lielbritānijā. Visu izdevumu ikdienas tirāža sasniedz 9 miljonus. Projektu vadīja partneris Kestutis Adamonis, bet asistēja vecākā juriste Raminta Karlonaite.



## European Legal 500 iesaka mūsu birojus

*European Legal 500 Europe, Middle East & Africa* izdevums 2006./2007. gadam ir pozitīvi novērtējis *Sorainen Law Offices* kvalitāti. Šī rokasgrāmata sniedz ziņojumus un analizē tūkstošiem komerciālu juridisko biroju praksi vairāk kā 70 valstīs. Visi *Sorainen Law Offices* biroji ir iekļauti starp labākajām firmām visās pētītajās prakses jomās. Jo īpaši mūsu biroji tiek uzteikti par aktīvo nostāju, elastību un pieejamību: "juristi ir apsviedīgi, izpalīdzīgi, un ir patīkami ar viņiem sadarboties", "darbīga nostāja, nepārtraukta pieejamība un strauja mērķa sasniegšana", "juristu starptautiskais skatījums un pieredze nodrošina pakalpojumu kvalitāti, kādu sagaida no lielām starptautiskām firmām", "kompetence un spēja ātri uztvert un apmierināt vajadzības." Papildu informāciju meklējiet [www.legal500.com](http://www.legal500.com).

## Darbinieki

**Aivi Roasto**, *Nordea Bank Estonia* bijusī valdes locekle, pievienojusies *Sorainen Law Offices* kā administratīvā vadītāja. Viņas darba pieredze 25 gadu garumā veidojusies dažādos uzņēmumos – vairākās programmatūru sabiedrībās, Igaunijas Finanšu ministrijā un vismaz 12 gadus vadošajā finanšu pakalpojumu grupā Ziemeļvalstu un Baltijas reģionā. Aivi ir beigusi Tallinas Tehniskās universitātes Informācijas tehnoloģijas fakultāti un Ekonomikas un biznesa administrācijas fakultāti. Viņas pienākumi būs saistīti ar mūsu vadības grupu, kā arī viņa būs atbildīga par mūsu Baltijas biroju administratīvo funkcionalitāti, ieskaitot IT, finanšu un personāla jautājumus. Aivi brīvi runā igauņu valodā, angļiski, krieviski un somiski.

## Semināri

**Biznesa konference "U.S. Business Investment and Trade Mission to the Baltic States"** 2006. gada 23. maijā Aku Sorainen uzstājās konferencē "U.S. Business Investment and Trade Mission to the Baltic States to Explore Opportunities and Develop Contacts for Cooperation" (ASV biznesa investīciju un tirdzniecības misija Baltijas valstīs, lai izzinātu iespējas un attīstītu sadarbību), kas notika Radisson SAS viesnīcā "Daugava" Rīgā.

### Lielākais Baltijas nekustamā īpašuma investīciju forums – šogad Rīgā, Latvijā

*Sorainen Law Offices* atbalsta šī gada lielāko notikumu nekustamo īpašumu jomā Baltijas valstīs, kas notiks Rīgā, Latvijā, šī gada 5. un 6. jūnijā, un ko organizēs nekustamā īpašuma kompānija *Ober Haus*. *Sorainen Law Offices* Rīgas biroja partneris Ģirts Rūda un Viļņas biroja partneris Kestutis Adamonis sniegs prezentāciju "Kā vinnēt vai zaudēt darījumu strauji augošajā Baltijas nekustamā īpašuma tirgū. Daži juristu ieteikumi." *Sorainen Law Offices* vadošais partneris Aku Sorainen, vadīs diskusiju "Biroju attīstība". Lai uzzinātu vairāk, lūdzu, apmeklējiet foruma mājas lapu: [www.baltic-forum.com](http://www.baltic-forum.com).

## Publikācijas

*IRIS (Legal Observations of the European Audiovisual Observatory)*:

- Ieva Bērziņa: Akta par politisko reklāmu elektroniskajos masu medijos projekts

Starptautiskais salīdzinošais juridiskais ceļvedis "Starptautiskās šķīrējtiesas 2006" (*International Comparative Legal Guide to International Arbitration 2006*):

- Agris Repšs: Ziņojums par šķīrējtiesām Latvijā 2006. gadā

Dienas Bizness:

- Ģirts Rūda un Agris Repšs: Kā pirt juristu pakalpojumus
- Jānis Taukačs: Neiesaka pirt gatavas SIA
- Jānis Taukačs: "Uzspiež" līgumus
- Anete Rubene: Tiesu prakse. Lietas par apdrošināšanas atlīdzību piedziņu

Visas *Sorainen Law Offices* publikācijas pieejamas mājas lapā: [www.sorainen.com](http://www.sorainen.com).